

народного слова. Влияние крестьянского языка, хорошо знакомого Радищеву, не могло не сказаться и на его авторской речи.

Так, народные пословицы и поговорки употребляются одинаково и изображаемыми в «Путешествии» крестьянами, и купцами, и приказными, и самим автором: «Куда глаза глядят», «На всякого мудреца довольно простоты», «Тише едешь, дале будешь», «Царь жалует, а псарь не жалует», «Не житье, а масленица», «Ходит повеся нос», «Пыль столбом». Встречаются и более редкие, но не менее колоритные пословицы и поговорки: «На казенные денежки дыр много», «По всем по трем вплоть до Питера». В главе «Новгород» приводится «старинная речь»: «Кто может стать против бога и великого Новагорода». В главе «Едрово» несколько раз повторяется пословица, произнесенная ямщиком и запавшая в памяти путешественника: «„Всяк пляшет, да не как скоморох“, — твердил я, вылезая из кибитки. . .», «Всяк пляшет, да не как скоморох“, — повторял я, наклоняясь. . .». В Любнях пашущий ниву крестьянин говорит не пословицами, но, беседуя с путешественником, отвечая на его вопросы, находит такие меткие выражения, которые сами просятся в пословицы: «У него (барина) на пашне сто рук для одного рта, а у меня две для семи ртов, сам ты щет знаешь. Да хотя растянься на барской работе, то спасибо не скажут. . .»

Автор вставляет иногда в свой рассказ и в разговоры действующих лиц народные эпические речения: «Очнуться от богатырского сна» («Подберезье»), «Не имеем нужды ходить в дальние страны, ни чудес искать за тридевять земель; в нашем царстве они в очью свершаются» («Вышний Волочок»), «Слыхом не слыхано и видом не видано» («Едрово»).

Он употребляет постоянные эпитеты («нраву крутого», «Аннушка, душа моя»), просторечные сравнения («как с кубарем», «как брюхатая баба»; сын, почитающий своего отца лишь «наследия ради», уподобляется «змие за пазухой»).

На «просторечие» как на один из источников своего стиля ссылается сам Радищев (в главе «Вышний Волочок»), он любит просторечие и не боится, подобно Карамзину, вводить в свое изложение грубоватые простонародные слова:² «чуть я не лопнул», «плюнул ему в рожу», «куда ни вертись», «кто тебя толкает в шею», «куды какой затейник», «кого черт не давит», «поворотя оглобли», «что за манер», «два крючка сивухи»,

² Н. М. Карамзин в письме 1794 года к И. И. Дмитриеву протестовал не только против слова *пот*, но и таких слов, как *барабаны*, *сломил*, *вскричал* (М. Погдин. Н. М. Карамзин, ч. I. М., 1866, стр. 233).